

X-20

VENCE 2,053

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

7a AVENIDA 12-90 ZONA 13
EDIFICIO MONJA BLANCA

CONVENIO DE COOPERACION TECNICA NUMERO CINCO GUION NOVENTA NOVENA Y OCHO (5-98). SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION Y LA ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL DE NORORIENTE, -ADIN-, PARA LA IMPLEMENTACION DEL PROYECTO DENOMINADO CENTRO DE EDUCACION MEDIA AGROPECUARIA DEL NORORIENTE, -CEAN-.

En la ciudad de Guatemala, a los dieciséis días del mes de enero de mil novecientos noventa y ocho, comparecimos por una parte **MARLANO RUBEN VENTURA ZAMORA**, de cuarenta y cuatro (44) años de edad, casado, guatemalteco, licenciado en Zootecnia, de este domicilio y vecindad, me identifico con la cédula de vecindad de Orden A guión uno (A-1) y de Registro número cuatrocientos cuarenta y cuatro mil trescientos sesenta y siete (444,367), extendida por el Alcalde Municipal de la ciudad de Guatemala, actúo en mi calidad de Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación, como se acredita con el Acuerdo Gubernativo de Nombramiento número seis (6) de fecha catorce (14) de enero de mil novecientos noventa y siete (1997) y por la otra parte **CESAR AUGUSTO CASTAÑEDA SALGUERO**, de cincuenta y dos (52) años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, me identifico con la cédula de Vecindad número de Orden R guión diecinueve (R-19) y de Registro número veintiún mil ochocientos veinticuatro (21,824) extendida por el Alcalde Municipal de Zacapa, del departamento de Zacapa, actúo en mi calidad de Presidente de la Asociación de Desarrollo Integral de Nororiente -ADIN-, en fe de veros documentos que se tienen a la vista y que son suficientes para suscribir el presente Convenio de Cooperación Técnica, con base en las siguientes cláusulas:

PRIMERA: DEL OBJETO.

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Asociación de Desarrollo Integral de Nororiente -ADIN-, mediante el presente Convenio de Cooperación Técnica, sentamos las bases para la implementación y ejecución del Proyecto denominado Centro de Educación Media Agropetcaria del Nororiente -CEAN- en el municipio de La Erágua, departamento de Zacapa.

SEGUNDA: DE LA ASISTENCIA TECNICA.

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, dentro del presente Convenio velará por la prestación en calidad de apoyo y asistencia técnica las instalaciones del Centro de Capacitación Carlos A. Arleón, y de un área de terreno de 30,00 hectáreas, área que se delimitará de bienes inmuebles que el Ministerio e instalaciones del mismo, tienen ubicadas en el municipio de La Erágua, departamento de Zacapa.



MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN LEY NÚMERO 20.907 SOBRE EL EDICTO NÚMERO 1.700

- b) Por incumplimiento de cualquiera de las partes
- c) Por guerra entre las partes
- d) Por causas de fuerza mayor o casos fortuitos
- e) Por modificar el destino del uso y objeto del contrato

OCTAVA: DE LA PROPIEDAD

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, garantiza la propiedad sobre las tierras que a través del presente Convenio de Cooperación Técnica se proporcionan en calidad de ayuda técnica, toda mejora que se realice en el momento de darse por terminado, por cualquier causa, el presente Convenio, quedará a favor del Ministerio, sin compensación alguna.

NOVENA: DE LAS CONTROVERSIAS

Las controversias surgidas de la aplicación, interpretación, implementación o ejecución del presente Convenio de Cooperación Técnica, serán resueltas de común acuerdo entre las partes. En igualdad de circunstancias se procederá en los casos no contemplados dentro del Convenio, en ambos casos, se formularán mediante la suscripción del correspondiente acta, el cual quedará a cargo del presente Convenio.

DECIMA: CASO DE EXCEPCION

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y el Departamento de Desarrollo Agrario y Riego (DAR) gestionarán ante la Escuela Nacional de Agricultura (ENEA) y el Departamento de Desarrollo Agrario y Riego (DAR) los procedimientos administrativos que sean procedentes a efectos de que el Centro de Estudios de la Agricultura (CEA) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, se autorice como tal, en el marco de la Ley N° 17.000.

DECIMA PRIMERA: DE LA UTILIZACION

Los recursos humanos y materiales que las partes acuerden utilizar en el presente Convenio, serán gestionados por el Departamento de Desarrollo Agrario y Riego (DAR) y el Departamento de Desarrollo Agrario y Riego (DAR) en el marco de la Ley N° 17.000.



MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION
 71 AVENIDA 25^{ta} ZONA 1
 EDIFICIO MONTE BLANCO

TERCERA: DEL PLAN DE TRABAJO

El Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentacion y la Asociacion de Desarrollo Integral de la Zona (ADIZ) convienen mediante el presente trabajo, establecer los procedimientos administrativos, procedimientos de trabajo y procedimientos de seguimiento y evaluacion de los proyectos de desarrollo rural, en el marco del presente convenio de cooperacion tecnica.

Adicionalmente, la Asociacion de Desarrollo Integral de la Zona (ADIZ) conviene con el Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentacion, los recursos humanos, financieros y tecnicos que le permitan una eficiente administracion del Proyecto.

CUARTA: DEL APOORTE DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION.

El Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentacion, a través de su Departamento Tecnico, aportara las instalaciones y bienes que se requieran para el desarrollo de las actividades de desarrollo rural, en el marco del presente convenio de cooperacion tecnica.

QUINTA: DE LA VIGENCIA.

El presente convenio de cooperacion tecnica tiene una vigencia de tres (3) años, a partir de su aprobacion mediante acuerdo ministerial.

SEXTA: DE LAS MODIFICACIONES.

Los presentes convenios que las modificaciones al presente convenio, en el marco del presente convenio de cooperacion tecnica, se realizaran de comun acuerdo entre las partes y los acuerdos a los que se llegara, se realizaran, la suscripcion del correspondiente documento de trabajo y la aprobacion del presente convenio.

SEPTIMA: DE LA TERMINACION.

El presente convenio de cooperacion tecnica, en el marco del presente convenio de cooperacion tecnica, se realizara de comun acuerdo entre las partes y los acuerdos a los que se llegara, se realizaran, la suscripcion del correspondiente documento de trabajo y la aprobacion del presente convenio.

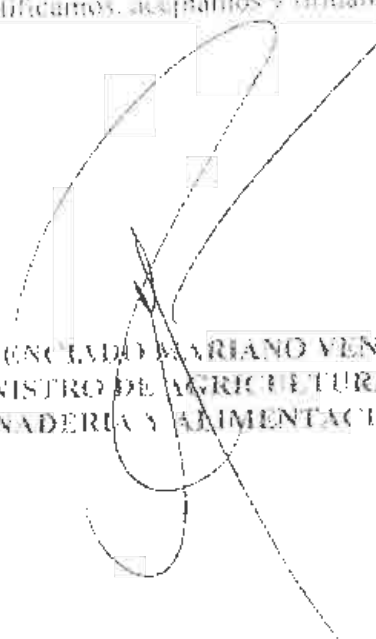



MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

75 AVENIDA 12-90 ZONA 13
EDIFICIO MONDA BLANCA

unica responsable de la administracion y custodia de las instalaciones del Centro de Capacitacion y Alfabetizacion

Las partes manifestamos que cumplimos con el presente Convenio de Asesoramiento Tecnico, en el procedemos a leer integrandolo y enterados de su objeto, contenido, alcance y efectos legales lo ratificamos, aceptamos y firmamos.


LICENCIADO MARIANO VENTURA
MINISTRO DE AGRICULTURA,
GANADERIA Y ALIMENTACION


INGENIERO CESAR CASTAÑEDA
PRESIDENTE ASOCIACION
DE DESARROLLO INTEGRAL DE
NORORIENTE - AGEN.



TESTIGO DE HONOR
DR. LUIS ALBERTO FLORES ASTURIAS
VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA